

# Z A K O N

## O POTVRĐIVANJU ANEKSA 1 SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE TURSKE O SARADNJI U OBLASTI INFRASTRUKTURNIH PROJEKATA

### Član 1.

Potvrđuje se Aneks 1 Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata potpisan razmenom diplomatskih nota u Beogradu u originalu na srpskom, turskom i engleskom jeziku.

### Član 2.

Tekst Aneksa 1 Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata u originalu na srpskom jeziku glasi:

**ANEKS 1 SPORAZUMA  
IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I  
VLADE REPUBLIKE TURSKE O SARADNJI U OBLASTI  
INFRASTRUKTURNIH PROJEKATA**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Turske (u daljem tekstu: Strane),

U želji unapređenja bilateralne saradnje u oblasti razvoja projekata saobraćajne infrastrukture, kao i drugih projekata od značaja za unapređenje i razvoj ekonomske saradnje, potpisale su Sporazum o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata (u daljem tekstu: Sporazum) dana 26. oktobra 2009. godine.

Na osnovu člana 11. Sporazuma o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata, Strane su se dogovorile da se ovaj Sporazum izmeni i dopuni na sledeći način:

**Član 1.**

Naziv Sporazuma menja se i glasi:

„Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata i projekata visokogradnje”.

**Član 2.**

Član 1. Sporazuma menja se i glasi:

**„Član 1.**

Ovaj sporazum ima za cilj unapređenje saradnje u oblasti visokogradnje i razvoja saobraćajne i druge infrastrukture na lokalnom, regionalnom i nacionalnom nivou zemalja Strana, zasnovane na principima solidarnosti, komplementarnosti i uzajamnog poštovanja.”

**Član 3.**

U članu 2. Sporazuma dodaje se stav 2:

„Objekti visokogradnje su prizemni ili spratni objekti sa ili bez podzemnih etaža, kao što su: stambene i poslovne zgrade, objekti za javne namene (škole, obdaništa, bolnice, hoteli, pozorišta, bioskopi, garaže, izložbene i sportske dvorane, sportski stadioni i sl.), kao i drugi slični objekti.”

**Član 4.**

U članu 3. stav 1. tačka 1) Sporazuma dodaje se alineja 4, koja glasi:

„– implementacija projekata visokogradnje (izgradnja i rekonstrukcija objekata);”

**Član 5.**

Član 5. stav 2. Sporazuma menja se i glasi:

„Strana u svojstvu pružalaca sredstava u skladu sa svojim budžetskim mogućnostima, finansira razvojne projekte sa izvorima prihvatljivim za drugu Stranu.”

**Član 6.**

Član 6. stav 1. Sporazuma menja se i glasi:

„U realizaciji aktivnosti iz člana 3. ovog sporazuma, Izvođač radova u zemlji Strane, može biti uključen u odabir, koji će izvršiti nadležni organ zemlje druge Strane u kojoj se projekat realizuje, na osnovu predloga Izvođača koji je druga Strana predložila u konkretnom projektu.”

**Član 7.**

Član 7. Sporazuma menja se i glasi:

„Ministarstvo nadležno za poslove građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture u Republici Srbiji i ministarstvo nadležno za transport i infrastrukturu u Republici Turskoj će obezbediti sprovođenje ovog sporazuma.”

**Član 8.**

Član 8. stav 1. Sporazuma menja se i glasi:

„U cilju finansiranja prioriternih projekata (izgradnja i rekonstrukcija državnih puteva Ila reda br. 203 Novi Pazar-Tutin i Ib reda br. 29 Novi Pazar-Sjenica / Aljinovići, kao i odgovarajućih putnih objekata i dr.), Strane će razmotriti finansijske aranžmane od turskih banaka i/ili stranih finansijskih institucija.”

Član 8. stav 2. Sporazuma menja se i glasi:

„U cilju saradnje na realizaciji svih infrastrukturnih projekata i projekata visokogradnje, Strane su saglasne da se isporuka i nabavka dobara, radova i usluga neophodnih za realizaciju projekata po ovom sporazumu sprovodi po osnovu odredbi ovog sporazuma.”

**Član 9.**

Član 10. Sporazuma menja se i glasi:

„Na uvoz dobara i promet dobara i usluga, koji se vrši u okviru realizacije ovog sporazuma, ne plaća se carina i porez na dodatu vrednost.”

**Član 10.**

Aneks 1 Sporazuma stupa na snagu danom prijema poslednjeg obaveštenja kojim Strane diplomatskim putem obaveštavaju jedna drugu o okončanju postupaka propisanim njihovim nacionalnim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovog aneksa.

Ovaj Aneks 1 predstavlja sastavni deo Sporazuma. Za sve ostalo, što nije izmenjeno i dopunjeno ovim aneksom, biće merodavne odredbe Sporazuma.

Potpisano, putem razmene diplomatskih nota, u dva originala, na srpskom, turskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako verodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, merodavan će biti engleski jezik.

**ZA VLADU  
REPUBLIKE SRBIJE**

**ZA VLADU  
REPUBLIKE TURSKE**

---

**prof. dr Zorana Z. Mihajlović**  
**Potpredsednica Vlade i ministarka**  
**građevinarstva saobraćaja i**  
**infrastrukture**

---

**Mehmet Džahit Turhan**  
**Ministar saobraćaja i infrastrukture**

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije-Međunarodni ugovori”.

## OBRAZLOŽENJE

### I. USTAVNI OSNOV

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Aneksa 1 Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata, sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije prema kome Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### II. RAZLOZI ZA POTVRĐIVANJE ANEKSA 1 MEĐUNARODNOG SPORAZUMA

Dana 26. oktobra 2009. godine sačinjen je, u Beogradu, Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata koji je omogućio saradnju u realizaciji saobraćajnih infrastrukturnih projekata.

Dana 22. novembra 2018. godine Vlada je usvojila Zaključak i Aneks 1 Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata. Ambasada Republike Turske se obratila Ministarstvu građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture 19. marta 2019. godine, sa molbom za održavanjem sastanka sa predstavnicima Republike Turske radi usaglašavanja teksta Aneksa 1 sporazuma. Sastanak je održan u 22. marta 2019. godine u Beogradu.

Nakon sastanka sa predstavnicima Turske usaglašeni su stavovi prestavnika obe države i dogovoren je tekst Aneksa 1 sporazuma. Bitno je ukazati na činjenicu da je u proteklom periodu došlo do strukturnih promena u turskom državnom sistemu, pa se javila potreba da se izvrše korekcije teksta Aneksa 1. Takođe, ovim aneksom proširujemo mogućnosti za dalju saradnju, u oblasti razvoja projekata visokogradnje i svih infrastrukturnih projekata, kao i drugih projekata od značaja za unapređenje i razvoj ekonomske saradnje dve države.

### III. STVARANJE FINANSIJSKIH OBAVEZA ZA REPUBLIKU SRBIJU IZVRŠAVANJEM MEĐUNARODNOG SPORAZUMA

Izvršavanjem Aneksa 1 Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata ne stvaraju se finansijske obaveze za Republiku Srbiju.

### IV. PROCENA POTREBNIH FINANSIJSKIH SREDSTAVA ZA IZVRŠAVANJE MEĐUNARODNOG SPORAZUMA

S obzirom na to da se izvršavanjem Aneksa 1 Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti infrastrukturnih projekata ne stvaraju finansijske obaveze za Republiku Srbiju to za provođenje ovog međunarodnog sporazuma nije potrebno izdvajanje sredstava iz budžeta Republike Srbije.